

## RANA POMOĆ (FRÜHE HILFEN) I ROMSKE PORODICE

Do sada je veoma malo romskih porodica koristilo usluge Rane pomoći. To je zaista šteta, jer veliki broj porodica doživljava usluge Rane pomoći kao veoma korisne.

Da bi se to u bu-dućnosti promenilo, potrebno je da romske porodice saznaju o Ranoj pomoći (Frühe Hilfen) i da prihvate ponude Rane pomoći.

Rana pomoć se trudi da stručnjacima iz zdravstvenog područja (npr. dečijim lekarima/lekarjkama) ili socijalnim ustanovama (kao npr. saveto-valištima za žene) predstavi program i njegovu korist. Ovi stručnjaci bi trebalo da informišu porodice o postojanju rane pomoći i koristi koje ove porodice mogu imati od ove ponude.

### ŠTA MOŽETE VI UČINITI?

Porodice se mogu same javiti ranoj pomoći (Frühe Hilfen). Moglo bi biti od koristi ukoliko bi Ranu pomoć preporučio neko iz bližeg okruženja (npr. član familije, komšinica/komšija ili kolega/koleginica sa posla). **Zato svaki pojedinac igra važnu ulogu.**

- Razgovarajte sa drugim porodicama o tome da je rano detinjstvo važno životno doba, koje može uticati na kasnije zdravije deteta.
- Ispričajte drugim porodicama da postoji Rana pomoć (Frühe Hilfen) i da je ponuda dobrovoljna i besplatna.
- Motivište i druge porodice, da u teškim životnim okolnostima potraže pomoć. Potražiti pomoć je znak snage!

Ako je trenutno u Vašoj familiji neko trudan ili postoji neko dete u starosti od 0–3 godine, razmislite takođe da li bi podrška Rane pomoći bila korisna za njih.

Hvala Vam na podršci!

### GDE SE SVE NALAZI RANA POMOĆ (FRÜHE HILFE)?

Ovde možete pronaći sve informacije o ponudma Rane pomoći u Austriji:

<https://www.fruehehilfen.at/de/Regionale-Netzwerke/Fruehe-Hilfen-Netzwerke.htm>



### KONTAKT



#### Nationales Zentrum Frühe Hilfen (NZFH.at)

Stubenring 6, 1010 Wien  
T: +43 1 515 61-0 | E: fruehehilfen@goeg.at

Impressum:  
Herausgeber: Nationales Zentrum Frühe Hilfen (NZFH.at)  
Inhalt: NZFH.at  
Grafik: Katrin Pfleger; Fotocredits: © NZFH.at, Bruckmüller

Gesundheit Österreich  
GmbH

Bundesministerium  
Soziales, Gesundheit, Pflege  
und Konsumentenschutz

VORSORGEMITTEL DER  
BUNDESGESUNDHEITSAGENTUR



This project was funded by the  
European Union's Rights,  
Equality and Citizenship Programme  
(2014–2020)



## Rana pomoć (Frühe Hilfen) – Sasto Chavoripe

## ŠTA JE RANA POMOĆ?

U mnogim okruzima u Austriji već nekoliko godina postoji „Rana pomoć“.

Frühe Hilfen – Ra-na pomoć pruža podršku ženama za vreme trudnoće i tokom prve tri godine života deteta. Ponuda je **dobrovoljna i besplatna**.

Rana pomoć nije ponuda državnih institucija (kao na primer služba za zaštitu dece i omladine „Jugendamt“), već Rana pomoć sarađuje sa porodi-cama samo ukoliko one to želete. To znači, da porodice određuju same da li želete da koriste usluge Rane pomoći za koje ne treba ništa da plate.

## KOME SU USLUGE RANE POMOĆI NAMENJENE?

Frühe Hilfen – Rana pomoć je namenjena posebno onima koji imaju poteškoće.

Iz tog razloga Rana pomoć, na primer, pomaže porodicama koje nemaju dovoljno novca na raspolaganju ili tamo gde postoji dosta poteškoća, ako se roditelji ne osećaju dobro, ili ako se dete roditi sa nekom bolešću.

Ponekad se radi samo o tome, da se roditelji na početku ne snalaze i da imaju strahove od budućnosti. Može postojati više raz-ličitih razloga, ali baš u tom životnom periodu je veoma važno da se porodicama pomogne.



## ZAŠTO POSTOJI RANA POMOĆ?

Kada su roditelji preopterećeni i kada imaju dosta **poteškoća**, oni ne mogu brinuti o svojoj deci onako kako bi to oni želeti. To je sasvim normalno u takvim situacijama.

Nedostatak pomoći u stresnim situacijama može se negativno odraziti i na roditelje i na decu. Ponekad se to može brzo primetiti po glasnom plakanju i poremećenom snu (mada mogu postojati i drugi razlozi za ovakvo ponašanje). To se često ne primeti odmah, ali to može izazvati pos-ledice kod deteta – takođe i u kasnijim godinama. Uostalom u ovakvim situacijama roditelji nemaju dovoljno vremena da paze i na svoje i na zdravlje svog deteta.



Možete, na primer, imati **pitanja** u vezi sa dojenjem ili ishranom bebe ili o razvoju deteta, a ne znate koga biste mogli da pitate za odgovor.

Baš iz ovakvih razloga je dobro i odgovorno da roditelji prihvate pomoć.

Ponekad postoje velike familije koje mogu roditeljima olakšati i pomoći. Ponekad, na žalost, familije nisu dostupne, jer žive veoma daleko, i sami imaju poteškoće, nemaju vremena ili postoji neki konflikt i sl. U ovakvim slučajevima je Rana pomoć dobra alternativa.

## KAKO FUNKCIONIŠE RANA POMOĆ (FRÜHE HILFEN)

Rana pomoć funkcioniše tako što osoba koja pomaže porodici (Familienbegleiterin-porodična pratnja) zajedno sa porodicom razgovara o tome sta je porodici potrebno.

U nekim slučajevima može i ona sama pomoći (kao npr. da ispunjava neki zahtev ili formular) a ponekad Vas ona uputi drugim odgovarajućim službama (kao npr. kod psihoterapeuta, grupi za majke i decu ili u institucije koje su zadužene za rani razvoj deteta).

Porodica uvek odlučuje sama, koju ponudu želi da prihvati a koju ne.

Važno je da porodica i osoba koja pomaže i podržava porodicu (Familienbegleiterin-porodična pratnja) otvoreno razgovaraju o poteškoćama i izazovima i da steknu obostrano poverenje, za čega je potrebno puno strpljenja kod obe strane. Samo na taj način može se obezbediti odgovarajuća podrška.

Informacije o porodici zna samo osoba koja pomaže porodici (Familienbegleiterin-porodična pratnja). Ukoliko je potrebno da se informacije o porodici dalje proslede (npr. ako je potrebna još neka dodatna podrška), to će biti učinjeno nakon prethodne konsultacije sa porodicom.

Ponekad može da potraje dok se nađe odgovarajuća ponuda za porodicu. Ponekad ponuda koja bi najbolje odgovarala nije dostupna u regionu. U tom slučaju osoba koja pomaže i po-država porodicu (Familienbegleiterin – porodična pratnja) pokušava da pronađe neko drugo rešenje.

